

Università degli Studi di Torino
Dipartimento di Studi Umanistici
Alliance Française
Centro Studi Arti della Modernità
CISQ – Centro Interuniversitario di Studi
Quebecchesi

Dove siamo?

Où sommes-nous?



*Écrivains en transit :
translinguisme littéraire
et identités culturelles*

*Scrittori in transito:
translinguismo letterario
e identità culturali*



LUNEDÌ 12 DICEMBRE 2016

Università di Torino
Auditorium Quazza - Palazzo Nuovo
via S. Ottavio 20, Torino

Info: franca.bruera@unito.it

H.9,30 APERTURA DEI LAVORI: ALBERTO RIZZUTI, FABRICE PLACET, PAOLA PUCCINI, GIULIANA FERRECCIO

PRIMA SESSIONE

DE VOIX EN VOIES: TRANSLINGUISME
AU CREUSET DES CULTURES

SALAH STÉTIÉ ANTONIO D'ALFONSO
(PARIGI) (MONTRÉAL)

L'homme du double pays La langue coupée

DISCUTONO CON GLI SCRITTORI:

FRANCA BRUERA E PAOLA PUCCINI

PAUSA

SECONDA SESSIONE

TRANSLINGUISME, LANGUES
ET LANGAGES

PRESIEDE: ANNA SONCINI

H.11.30 **MARCO MODENESI** (UNIVERSITÀ DI MILANO): *Le Canada, le Chili, Haïti, le Québec... L'univers en désordre de "Côte-des-Nègres"*

H.12 **ALAIN AUSONI** (UNIVERSITÀ DI LOSANNA): *Mémoires d'outre-langue: l'écriture de soi dans la francophonie translingue*

H.12.30 **MARTINA DELLA CASA** (UNIVERSITÀ DI MULHOUSE): *Samuel Beckett. Une œuvre translingue: « Imaginez »*

PAUSA

TERZA SESSIONE

TRANSLINGUISME
WORK IN PROGRESS

PRESIEDE: FRANCA BRUERA

H.14.30 **VALERIA MARINO** (UNIVERSITÀ DI TORINO): *Il qui e l'altrove: scrittura translingue tra testo e contesto*

H.15.00 **LEONARDO NOLÉ** (UNIVERSITÀ DI TORINO): *La scrittura translingue come spazio di libertà in Chimamanda N. Adichie*

H.15.30 **KRIZIA BONAUDO** (UNIVERSITÀ DI TORINO): *Entre altérité et identité: le translinguisme au féminin*

PAUSA

QUARTA SESSIONE

TRANSLINGUISME, IDENTITÉS,
ALTÉRITÉS

PRESIEDE: GIULIANA FERRECCIO

H.16.00 **OLGA ANOKHINA** (ITEM PARIGI): *La pratique translingue de l'écriture chez Nabokov*

H.16.30 **ESTERINO ADAMI** (UNIVERSITÀ DI TORINO): *Lingua, identità e scrittura in Jhumpa Lahiri*

H.17 **FRANCA BRUERA** (UNIVERSITÀ DI TORINO): *Translinguisme littéraire: frontières, représentations et définitions*